

7. Покачивание головой из стороны в сторону. Брови высоко подняты, рот раскрыт. Жест заменет вопрос شو «шуу?» (что-что?). Значение жеста: недоумение.

8. Резкий короткий кивок головой назад. Подбородок идет вверх, брови подняты, губы поджаты. Жест сопровождается цоканьем кончиком языка. Значение жеста: отрицание.

Жесты выполняются совместно с мимикой и часто сопровождаются звуками (цоканьем, присвистом и т. д.), целыми словесными формулами.

Коммуникация – социальное явление. Общение характеризуется множеством признаков и свойств, которые изучаются разными науками: философией, социологией, психологией, педагогикой, этнографией, лингвистикой, эстетикой, медициной, риторикой и др. Такой широкий состав наук, которые занимаются изучением проблем общения свидетельствует об обширной национальной специфике коммуникации. Обучение иностранных студентов в Украине способствует межнациональному общению, получению знаний о культурах и традициях народов мира не только самими иностранными студентами, но и гражданами Украины.

Чжан Чанчао
НТУ «ХПИ», КНР

КОММУНИКАТИВНАЯ ВЕРБАЛЬНАЯ КУЛЬТУРА СТУДЕНТОВ ИЗ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

На формирование китайской культуры большое влияние оказали три религиозных вероучения: конфуцианство (VI–V вв. до н. э.), даосизм (IV–III вв. до н. э.) и буддизм (I в. до н. э.). Конфуцианство и даосизм имеют китайское происхождение. Буддизм также приобрел широкое распространение в КНР. Китайские религии оказали заметное влияние друг на друга. Между представителями разных конфессий не существует вражды. Большинство китайцев считают себя последователями всех трёх религий.

Коммуникативная культура Китая опирается на конфуцианские и даосистские этические принципы. В стране считают, что мудрый человек должен жить по ритуалам и правилам, жить достойно. Китайский философ VI–V вв. до н. э. Кунцзы (Конфуций) не учил ничему новому. Он требовал строгого соблюдения древних китайских законов и установлений. Основа конфуцианства – культ предков. Сегодня каждая китайская семья периодически обращается к духам предков для получения помощи в решении жизненных проблем. При этом совершаются необ-

ходимые обряды. Отношения в семье строятся на основе 5 обязанностей сыновьего благочестия, выраженных Конфуцием: «Всегда высказывать полное уважение к родителям; доставлять им пищу самую любую; скорбеть, когда они больны; до глубины души сокрушаться при их кончине; приносить им, усопшим, жертвы с (религиозной) торжественностью...». Даосизм возник на основе учения древнекитайского философа Лао-цзы, жившего в VI в. до н.э. Лао-цзы говорил: «Человеком управляет Земля, Землей управляет Небо, Небом управляет Дао, а Дао управляет самим собой». Даосизм оказал значительное влияние на менталитет китайцев. Говорят, что каждый образованный китаец в социальной сфере – конфуцианец, а в душе он всегда немного даос. Одна из мировых религий – буддизм – приучил китайцев стойко переносить страдания, лишения и невзгоды.

По этическим принципам конфуцианства и даосизма, каждый человек должен идти путём золотой середины, быть уравновешенным, сдерживать проявление эмоций, знать свое место, не нарушать установленный порядок, не выставлять свои достоинства напоказ. Поэтому китайские студенты отличаются вежливостью, уважительным отношением к преподавателю. Они используют этикетные формулы для приветствия, прощания и благодарности, стараются не обидеть собеседника, избегают категоричности в речи, не углубляются в причины отказа в чем-то или называют выдуманную причину. Главное – не обидеть человека, важна гармония отношений, а не истина. Бесплезно требовать от китайского студента искреннего рассказа о личных проблемах и чувствах или прямого ответа на те вопросы, где китайцы предпочитают косвенный.

Китайская цивилизация выработала свою речемыслительную культуру. Студенты из КНР в своей речи часто используют сравнения, пословицы и даже притчи, которые являются традиционными для китайской литературы. Развитое ассоциативное мышление студентов и знания китайской литературы и истории делает возможным использование исторических фактов и разного рода сравнений в повседневной речи.

Китайцам, как и большинству жителей Востока и Азии, присуща одобрительная форма в начале общения. Хотя комплименты в китайской коммуникативной культуре не являются важным компонентом общения, в начале выступления с докладом студентов из КНР на конференции можно услышать: «Для меня большая честь представить вашему вниманию тему моего доклада...». Одобрение является показателем уважения для увеличения эмоционального контакта с собеседниками или слушателями. Важную роль в коммуникативной культуре народов мира занимает улыбка. В китайской традиции улыбка – признак уважения к собеседнику. Молчаливая улыбка китайского студента может быть реакцией даже на негативную

оценку преподавателя за плохо выполненное домашнее задание, чтобы не показывать свое огорчение. Улыбаясь собеседнику, китайцы как бы осуществляют профилактику его хорошего настроения вне зависимости от того, что они чувствуют или сообщают собеседнику.

Опытные и образованные преподаватели, которые хорошо знакомы с философией, историей, культурой и традициями Китая, быстро приходят к взаимопониманию с китайскими студентами и пользуются у них большим уважением.

Ли Чао
НТУ «ХПИ», КНР

ОСОБЕННОСТИ КИТАЙСКОГО ЭТИКЕТА И ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ

Развитие международных бизнес-отношений Китайской Народной Республики способствует популяризации культуры Китая и изучению национально-психологических качеств жителей Поднебесной. Несомненно, успех или провал проведения деловых переговоров во многом зависит от правильного восприятия друг друга представителями с обеих сторон. У европейцев вызывает интерес самобытность и неординарность традиционного китайского делового этикета. Рассмотрим его некоторые особенности.

В Китае важное значение придают налаживанию неформальных отношений с деловыми партнерами. Не принято начинать разговор с человеком, не зная его имени. При знакомстве спрашивают: «А как Ваша драгоценная фамилия?», «А сколько Вам лет?». Вопрос о возрасте имеет значение, т. к. чем старше собеседник, тем больше почестей ему будет оказано. Вопросы о семейном положении («Это Ваша жена?») и детях свидетельствуют об искреннем интересе к Вам. Обращение к собеседнику по имени или должности (директор, председатель, профессор) считается допустимым и вежливым. При приветствии у китайцев обязательна улыбка.

Длительность и различные формы рукопожатия отражает степень уважения к собеседнику: легкое рукопожатие (близкие друзья, понимающие друг друга без слов); твердое рукопожатие (не совсем близкие люди); легкое рукопожатие двумя руками (так обычно благодарят пожилого или высокопоставленного человека); легкий поклон с приложением руки к груди (выражение благодарности в официальной обстановке). Пожимание рук через порог и перекрестно является допустимым. При разговоре вежливым считается избегать взгляда собеседника, не смотреть ему в лицо, а все время поглядывать вниз. Ни в коем случае нельзя дотрагиваться до собеседника противопо-